



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
26 November 2012
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Семьдесят девятая сессия

Краткий отчет о 2103-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 17 августа 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кемаль

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (*продолжение*)

Четвертый и пятый периодические доклады Грузии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Четвертый и пятый периодические доклады Грузии (продолжение)
(CERD/C/GEO/4-5; CERD/C/GEO/Q/4-5)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Грузии занимают места за столом Комитета.*
2. **Председатель** предлагает делегации приступить к ответам на вопросы, затронутые членами Комитета на предыдущем заседании.
3. **Г-н Чиаберашвили** (Грузия) говорит, что он сопровождал двух содокладчиков Комитета по наблюдению за ситуацией в Грузии Парламентской ассамблеи Совета Европы в ходе посещения осетинского села Китаани Гурджаанского района на востоке Грузии. Содокладчики планировали изучить вопрос о взаимоотношениях между этническими осетинами и этническими грузинами на сельском уровне и были несколько удивлены тем, что все жители говорят по-грузински. Кроме того, жители жаловались лишь на состояние местных дорог, водоснабжение и затруднения с поездками для посещения родственников в Республике Северная Осетия из-за визовых ограничений. Никто из них не жаловался на межэтнические трения в этом селе или в других районах Грузии.
4. Он привлекает внимание к докладу о положении осетин в Грузии за пределами бывшей Юго-Осетинской автономной области, подготовленному Миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Грузии для рабочей группы по внутренне перемещенным лицам (ВПЛ) и беженцам. Этот доклад базируется на информации, полученной в ходе мероприятий по наблюдению, из открытых источников и бесед, проведенных с представителями правительства Грузии, международных правительственных организаций и неправительственных организаций (НПО), а также местных НПО. Он приведет несколько выдержек из него.
5. По данным переписи населения 2002 года, в Грузии в это время насчитывалось всего 38 000 осетин, проживающих за пределами бывшей Юго-Осетинской автономной области, которая в настоящее время оккупирована Российской Федерацией. В 2004 году правительство Грузии предприняло первые шаги по содействию возвращению осетин, которые были перемещены в ходе актов насилия в начале 1990-х годов. Президент Саакашвили принял указ о выделении 197 000 долл. США для оказания содействия возвращению 25 осетинских семей в свои бывшие дома в долине Боржоми, где они проживали до войны. Доклад ОБСЕ подтверждает, что большинство осетин, проживающих в Грузии за пределами Автономной области, говорят на государственном языке. В настоящее время в двух школах в районе Лагодехи обучение ведется на осетинском языке. В Тбилиси также есть воскресная школа, где преподается осетинский язык.
6. В связи с обвинениями в дискриминации по этническому признаку в докладе ОБСЕ указывается, что, хотя в период националистического угара в начале 1990-х годов имели место многочисленные случаи дискриминации в отношении юго-осетин, пришедшее позднее к власти правительство Грузии приступило к процессу, направленному на интеграцию этнических меньшинств. По данным независимого Управления Народного защитника, в последнее время не отмечались случаи этнической дискриминации по признаку принадлежности к осе-

тинским меньшинствам, и ни само Управление, ни Европейский центр по вопросам меньшинств (ЕЦВМ) не могут подтвердить какие-либо сведения на этот счет, которые они могли получить в ходе своих бесед с местными жителями. Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) также неизвестно о каких-либо недавних случаях физического насилия, запугивания или дискриминации в отношении этнических осетин или о какой-либо проводимой правительством политике или практике этнической чистки, которая бы привела к перемещению этнических осетин из Грузии.

7. Вопреки первоначально выражавшейся озабоченности правозащитников и лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, война в августе 2008 года не привела к изменению положения этнических осетин на контролируемой Грузией территории или к их длительному перемещению в сколь угодно значительных масштабах. Население сел со смешанным этническим составом в районах, прилегающих к административной границе бывшей Юго-Осетинской автономной области, не высказывало какой-либо озабоченности относительно дискриминации. Напротив, сообщения с мест свидетельствуют о том, что во время войны соседи помогали друг другу, хотя и принадлежали к различным этническим группам.

8. В связи с этим вопросом он говорит, что по одному из каналов грузинского телевидения две недели назад был показан фильм об осетинских женщинах, которые не дали сжечь дома, принадлежащие этническим грузинам, на территории, которая в настоящее время контролируется российскими вооруженными силами.

9. Возвращаясь к докладу, он говорит, что этнические осетины, с которыми беседовали сотрудники УВКБ в сборных центрах, также не высказывали озабоченности относительно дискриминации. Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по правам человека внутренне перемещенных лиц посетил Грузию в октябре 2008 года и встречался с ВПЛ, являющимися этническими осетинами, многие из которых находятся в смешанных браках, и не обнаружил какой-либо озабоченности относительно их этнического происхождения. Жители районов, прилегающих к бывшей Автономной области, заявляют, что никаких межэтнических проблем между грузинами и осетинами не возникает, о чем можно судить по числу смешанных браков.

10. Он добавляет, что, по данным переписи населения 1989 года, проведенной в бывшем Советском Союзе, на осетинские и грузинские семьи приходилась наибольшая доля смешанных браков в стране.

11. Ссылаясь на доклад, подготовленный в 2009 году Консультативным комитетом Совета Европы по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, он говорит, что Консультативный комитет с удовлетворением отметил, что вооруженный конфликт в августе 2008 года, судя по всему, не оказал серьезного воздействия на межэтнические отношения в Грузии в районах, находящихся под контролем правительства. Хотя некоторые лица, принадлежащие к русскому и осетинскому меньшинствам, выражали обеспокоенность относительно участвовавших антирусских и антиосетинских заявлений, отношения между различными этническими группами в целом остаются стабильными, в том числе в селах, примыкающих к буферной зоне, контролируемой Российской Федерацией, где, насколько можно судить, наблюдается солидарность между жителями, принадлежащими к различным национальным меньшинствам.

12. Наконец, он приводит выдержку из доклада Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости. Комиссия подчеркивает, что согласно многим источникам уровень терпимости в отношении этнических русских, абхазцев, осетин и других этнических меньшинств оставался высоким среди грузинского населения даже после конфликта в августе 2008 года. Власти неоднократно подчеркивали, что важно избегать выделения таких меньшинств и обвинений в их адрес и проведения различия между политической ситуацией в регионе и межэтническими отношениями в Грузии. Насколько можно судить в более общем плане, население Грузии, по всей видимости, проводит такое различие. В результате представители этнических меньшинств, в том числе русских и осетин, не жалуются на дискриминацию или призывы к насилию со стороны представителей большинства населения, хотя некоторые осетинские представители говорили об общем ощущении неуверенности и отсутствии безопасности среди осетинского меньшинства после конфликта в августе 2008 года.

13. **Г-жа Голетиани** (Грузия) говорит, что Органический закон о Народном защитнике запрещает любое вмешательство государственных учреждений в работу Народного защитника. Любое такое вмешательство наказуемо законом и должно найти отражение в докладе, представляемом Управлению Народного защитника Парламентом. В соответствии с Органическим законом основные функции Народного защитника состоят в наблюдении за соблюдением прав человека и основных свобод в Грузии, изучении политики правительства, осуществлении контроля за законодательством и осуществлении просветительской деятельности.

14. С Народным защитником необходимо консультироваться относительно любого законопроекта, который затрагивает права человека и основные свободы, до его принятия. Когда какой-либо законопроект обсуждается в парламентском комитете, Народный защитник может присутствовать и излагать свою позицию по предлагаемому законодательству. Кроме того, если, по мнению Народного защитника, тот или иной уже принятый закон нарушает конституционные принципы, он или она может подать в Конституционный суд жалобу в связи с его неконституциональностью.

15. Поправки к Органическому закону, принятые в 2010 году, укрепляют независимость Управления Народного защитника. Теперь Народный защитник может выносить свое консультативное заключение в связи с разбирательством в любом суде Грузии.

16. Под эгидой Управления Народного защитника был создан Центр по вопросам терпимости. Он играет особенно активную роль в разработке государственной политики и наблюдении за ее осуществлением. В рамках Центра функционируют два совета – Совет национальных меньшинств и Совет по делам религий. В состав этих советов входят главным образом представители гражданского общества. В них также представлены все вероисповедания, и они могут обсуждать основные проблемы прав человека, затрагивающие их общины. Например, недавно они поддержали внесение поправок в Гражданский кодекс, который предусматривает регистрацию религиозных объединений.

17. Центр по вопросам терпимости принимал активное участие в разработке Национальной концепции терпимости и гражданской интеграции, принятой в 2009 году, а также в осуществлении и пересмотре принятого в рамках этой концепции плана действий, особенно в таких областях, как образование, борьба с дискриминацией, пропаганда терпимости, а также защита и поощрение прав человека в целом.

18. В ведении Народного защитника находится шесть региональных отделений, два из которых расположены в районах, населенных этническими меньшинствами. Практически во всех из них имеется специальная библиотечка по правам человека, содержащая материалы на грузинском языке, языках меньшинств, на английском и французском языках. Местным жителям предлагают пользоваться этими материалами и узнавать больше о правах человека.

19. Какого-то одного органа, специализирующегося в области расовой дискриминации, не существует. Однако на практике Органический закон о Народном защитнике требует от него выполнения всех функций, которые подпадают под такое определение.

20. Правительство принимает меры по защите и содействию развитию населения из числа рома с 2007 года. В докладе описан ряд инициатив, и она готова дополнить эту информацию.

21. Национальная концепция терпимости и гражданской интеграции рассматривает многообразие как источник силы и предлагает всем гражданам конкретные возможности в плане сохранения и развития своей идентичности. В рамках плана действий предусмотрено проведение двухмесячной программы по поощрению политической интеграции и гражданского участия представителей рома. Были выявлены наиболее острые проблемы, с которыми сталкиваются рома. Следующий этап предусматривает повышение информированности о предлагаемых этой общине возможностях в плане образования и социального развития и начале диалога с представителями местных органов власти и центральным правительством. Заместитель Государственного министра по вопросам реинтеграции посещала районы, населенные рома, для обсуждения вопросов экономического развития и демократизации и получения информации относительно тех проблем, с которыми сталкивается эта община.

22. Одной из основных проблем является регистрация. Агентство гражданского реестра при Министерстве юстиции и ряд НПО осуществляют в различных регионах программы, призванные обеспечить регистрацию рома и выдачу им соответствующих удостоверений личности. Предпринимаемые с 2008 года меры включают проект по выдаче документов несовершеннолетним в районе Нижнее Картли и недопущению проблем, связанных с регистрацией рождений. Было выявлено значительное число жителей Нижнее Картли из числа рома, и в настоящее время ведется процесс регистрации.

23. Согласно статистическим данным за 2009 и 2010 годы по району Лениновка-Дедоплискарро было зарегистрировано 60 из 73 жителей из числа рома. Примерно 50 человек получили удостоверения личности в 2010 году и в начале 2011 года, и данный процесс осуществляется в отношении остальных лиц. Миграция по территории Грузии затрудняет выявление рома, которые имеют право на получение удостоверений личности. Согласно докладу ЕЦВМ за 2008 год некоторые семьи рома мигрируют в район Черного моря в летний туристический сезон с мая по сентябрь. Тем не менее правительство осуществляет комплексные программы регистрации при поддержке гражданского общества и НПО.

24. В 2009 и 2010 годах были созданы две НПО – одна в Лениновке, а другая в Кабулети, которыми руководят сами рома, в целях решения вопросов, затрагивающих население рома. Их деятельность направлена в первую очередь на образование, повышение информированности о правах рома, гражданскую интеграцию и сохранение культурного наследия рома.

25. Министерство образования и науки осуществляет программу поддержки гражданской деятельности, в рамках которой детям из регионов, где проживают меньшинства, предлагаются возможности взаимодействовать друг с другом в целях поощрения терпимости и обмена культурными ценностями. Министерство также осуществляет программу партнерских отношений между школами в целях решения проблемы культурной и социальной изоляции национальных меньшинств и оказания помощи детям в изучении грузинского языка, что является одним из предварительных условий интеграции меньшинств в жизнь общества. Налаживаются партнерские взаимоотношения между грузинскими школами и школами с преподаванием на других языках с привлечением учащихся, преподавателей и родителей. В целом правительство проводит политику предоставления преимущественных прав, с тем чтобы побудить все семьи рома отдавать своих детей в школу. Например, в 2009–2010 годах девяти детям из числа рома, проживающим в Лениновке, были выданы удостоверения личности и предоставлена возможность включиться в учебный процесс.

26. **Г-н Диакону** (Докладчик по стране) приветствует ответы делегации и альтернативный доклад, представленный Управлением Народного защитника (Омбудсмана) и свидетельствующий о том, что он является действительно независимым учреждением. Народный защитник затронул ряд вопросов, вызывающих озабоченность Комитета, включая вопрос о недостаточно хорошем знании этническими меньшинствами грузинского языка, защиту памятников культурного наследия групп меньшинств, свободу вероисповедания и положение беженцев. Он призывает правительство поддержать работу Народного защитника и интересуется, каким образом государство-участник оказывает поддержку группам меньшинств в деле защиты памятников их культурного наследия.

27. Он благодарит делегацию за объяснение различия между теми, кто был депортирован из Грузии в бывшем Советском Союзе, и ВПЛ в государстве-участнике. Крайне важно обеспечить, чтобы те лица, которые были насильно перемещены из Грузии, имели право вернуться, если они захотят этого. Они должны иметь возможность восстановить свое гражданство и пользоваться всеми правами граждан в полном объеме, в том числе правами на собственность и культуру. Очевидно, что возникнут проблемы, поскольку многие из этих людей проходили обучение на русском языке, а не на грузинском, однако, невзирая на это, Грузия остается их родиной. Он настоятельно призвал правительство активизировать усилия по содействию их репатриации, в том числе за счет ослабления требований, предъявляемых к количеству документов, и установления облегченных процедур, которые позволили бы им восстановить свое гражданство и пользоваться своими правами в качестве граждан. ВПЛ также являются гражданами Грузии, однако они сталкиваются с иными проблемами, которые требуют иных решений, в частности доступ к нормальному жилью, образованию и занятости, с тем чтобы обеспечить им равные возможности с другими гражданами Грузии.

28. **Г-жа Эсаиашвили** (Грузия) говорит, что из 547 лиц, которые в настоящее время имеют статус беженца в ее стране, 532 человека прибыли из Российской Федерации. Остальные являются беженцами из Афганистана, Азербайджана, Ирака, Исламской Республики Иран, Таджикистана и Турции. Права беженцев защищаются в соответствии с Конституцией и несколькими другими внутренними законами. Недавние поправки к этому законодательству установили право на выдачу временных видов на жительство и проездных документов в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев 1951 года. Ввиду того что грузинское законодательство не полностью совпадает со всеми положениями указанной Конвенции, Министерство по делам беженцев и расселению подготовило зако-

нопроект по вопросу о беженцах и гуманитарном статусе, который предусматривает временное предоставление гуманитарного статуса лицам, не отвечающим необходимым критериям, которые бы позволили предоставить им статус беженцев. Этот законопроект был поддержан другими министерствами и международными организациями и будет рассмотрен Парламентом в конце 2011 года.

29. С 2000 года Норвежский совет по делам беженцев организует для беженцев из Чечни и местного населения в Панкисском ущелье программы базового дошкольного и неформального образования, выделяет небольшие субсидии на осуществление приносящих доход видов деятельности, организует профессионально-техническую подготовку, оказывает поддержку женским ассоциациям, предоставляет юридические консультации и содействует реализации проектов общинного развития. С 2009 года Министерство по делам беженцев и расселению и УВКБ осуществляют проекты в целях интеграции чеченских беженцев, которые были перемещены из Российской Федерации. После предоставления семьям беженцев грузинского гражданства они получают субсидию в размере от 2 500 до 10 000 долл. США. В рамках проекта, осуществляемого одной местной НПО во взаимодействии с Министерством и УВКБ, с 2009 года гражданство Грузии получили примерно 300 человек. В том же самом районе в июне 2010 года было открыто отделение Агентства гражданского реестра, оборудованное современной компьютеризованной системой регистрации, которая подключена к Министерству юстиции в Тбилиси. В главном городе этого района, Ахмета, было также создано временное представительство Министерства по делам беженцев и расселению. Большинство женщин-беженцев, которые подвергались бытовому насилию, принудительным ранним бракам, похищению в качестве невест или иным формам гендерного насилия, получили доступ к консультационным услугам. В 2011 году УВКБ передаст ответственность за осуществление программ помощи чеченским беженцам Программе развития Организации Объединенных Наций. Обе международные организации совместно с правительством предпринимают в 2011 году усилия по содействию комплексному социально-экономическому развитию Панкисского ущелья за счет создания экономических возможностей и создания рабочих мест, предоставления социальных услуг и формирования безопасной и спокойной обстановки. До 2010 года беженцам и просителям убежища предоставлялись медицинские услуги благодаря технической помощи со стороны НПО. С 2011 года при финансовой поддержке со стороны УВКБ беженцы включены в Национальный план медицинского страхования.

30. В 2010 и 2011 годах с ходатайством о предоставлении убежища обратились 107 человек, в том числе 55 из Российской Федерации, 18 – из Исламской Республики Иран, 10 – из Нигерии и остальные – из Афганистана, Азербайджана, Камеруна, Кот-д'Ивуара, Ирака, Непала, Таджикистана, Туниса, Украины и Узбекистана. Примерно 15 человек получили статус беженцев. В 2010 году недалеко от Тбилиси был построен современный приемный центр, рассчитанный на 70 просителей убежища, благодаря финансовой помощи правительства Соединенных Штатов и Европейского союза. В настоящее время в центре находятся 22 человека, которые получают ежемесячное пособие в размере 175 лари.

31. Один человек из каждых 11 в Грузии является внутренне перемещенным лицом. В результате двух волн этнической чистки в период с 1991 по 1993 год и конфликта с Российской Федерацией в 2008 году было перемещено не менее полумиллиона человек, главным образом в пределах территории Грузии. По самым последним статистическим данным, в настоящее время зарегистрировано примерно 260 000 ВПЛ. В 2007 году была разработана стратегия по обеспечению

нию их прав, созданию условий для их достойного и безопасного возвращения и предоставления им нормальных условий жизни и возможностей интеграции во все сферы общества. В декабре 2008 года в эту стратегию были внесены поправки, с тем чтобы отразить в ней потребности лиц, которые были перемещены в указанном году. Стратегия и план действий по ее осуществлению разрабатывались в тесном сотрудничестве с международным сообществом, местными НПО и самими внутренне перемещенными лицами. За ее осуществлением наблюдает руководящий комитет в составе доноров и соответствующих участников процесса. Статус ВПЛ определен в законодательстве, и этническое происхождение не является препятствием для регистрации в качестве ВПЛ. Проблема с регистрацией ВПЛ происходит лишь в том случае, если отсутствует требуемая документация. Для обеспечения полной интеграции ВПЛ было отремонтировано 260 зданий, которые были переданы в их собственность.

32. **Г-н Антелава** (Грузия), отвечая на вопросы, затронутые на предыдущем заседании, говорит, что правительство принимает меры для улучшения условий жизни общин меньшинств, осуществляя проекты в области инфраструктуры, включая дороги, электроснабжение, подачу газа и водоснабжение. С 2006 года на цели улучшения состояния инфраструктуры в районах Самцхе-Джавახети и Нижнее Картли, где проживают главным образом армянское и азербайджанское меньшинства, было выделено в общей сложности 0,25 млрд. долл. США. Было построено несколько крупных дорожных развязок, обеспечивающих доступ к столице, а также объектам здравоохранения и образования и способствующих развитию туризма и торговли с Арменией и Турцией. В проектах реконструкции дорог было задействовано свыше 3 000 человек, и ими сможет воспользоваться свыше 100 000 жителей. Правительство выделило 17 млн. долл. США для строительства трех гидроэлектростанций на реках, вытекающих из озера Паравани в районе Самцхе-Джавახети. Осуществление программы по предоставлению кредитов на льготных условиях местному населению для использования в предпринимательской и сельскохозяйственной деятельности, способствовало созданию нескольких малых и средних предприятий. Благодаря реализации проекта по восстановлению объектов инфраструктуры в секторе энергетики на сумму 50 млн. долл. США было отремонтировано 22 наиболее сильно поврежденных участка газопровода "Север-Юг", что обеспечило безопасность и надежность поставок газа в страну и позволило избежать загрязнения окружающей среды. Было профинансировано примерно 283 проекта в области агробизнеса в целях перехода от неэффективного натурального сельского хозяйства к рентабельному производству. В районах Джавахети и Нижнее Картли было отремонтировано 32 государственных школы, а 117 армянским поселкам была оказана помощь в целях улучшения состояния объектов инфраструктуры.

33. **Г-н Лахири** говорит, что, несмотря на описанный делегацией уровень терпимости в многоэтническом обществе государства-участника, Комитет получил ряд сообщений о преследованиях, словесных оскорблениях и физическом насилии и насаждении стереотипных представлений о группах меньшинств. Кроме того, политические деятели, средства массовой информации и школьные учебники, судя по всему, выражают взгляды, которые не способствуют терпимости по отношению к лицам иного культурного или этнического происхождения. В следующем периодическом докладе Комитет хотел бы увидеть дезагрегированные данные по этническим меньшинствам государства-участника, включая их доходы, показатели состояния здоровья и достижения в области образования, а также уровень их представленности на высоких должностях в государственной службе. Комитет не раз приходил к выводу о том, что устойчивые диспропорции в указанных областях свидетельствуют о той или иной фор-

ме дискриминации и тем самым указывают на области, которым государствам-участникам необходимо уделить целенаправленное внимание, в том числе и путем принятия специальных мер.

34. **Г-н Чиаберашвили** (Грузия) согласен с тем, что, несмотря на отсутствие межэтнических трений в его стране, многое еще предстоит сделать для интеграции всех граждан Грузии на удовлетворительном уровне. Для того чтобы гарантировать право на самоидентификацию, закон освобождает от обязанности отвечать на вопрос об этническом происхождении в бланке, заполняемом при переписи населения. Поэтому невозможно представить точные статистические данные по количеству лиц, принадлежащих к каждой этнической группе. Данные по социальным пособиям и показателям состояния здоровья не ведутся с разбивкой по этническим группам. Политика правительства состоит в предоставлении благ тем, кто нуждается в них, однако при этом этническое происхождение не является одним из критериев. В то же время властям известно о том, что группы меньшинств относятся к числу наиболее уязвимых групп населения в грузинском обществе, и по этой причине проекты в области развития, о которых рассказывалось, осуществляются в тех районах, где проживает значительное число жителей из числа представителей меньшинств. Его правительство высоко ценит работу Комитета и приветствует его помощь в деле улучшения жизни всех жителей Грузии.

35. **Г-н де Гут** говорит, что доклад, представленный Управлением Народного защитника, содержит немало полезной информации. Он выражает сожаление в связи с тем, что Народный защитник не смог присутствовать на этой сессии и выступить в Комитете по поводу тех проблем, которые были затронуты в этом документе.

36. Отмечая усилия, предпринимаемые правительством в целях поощрения прав этнических меньшинств, Народный защитник указал на целый ряд проблем, с которыми сталкиваются некоторые этнические меньшинства в Грузии: в частности, они зачастую испытывают затруднения в плане доступа к образованию, недостаточно представлены в общественной жизни и в государственных органах и не имеют достаточно удовлетворительных возможностей в плане изучения грузинского языка. В докладе также отмечается, что грузинские власти зачастую не спешат привлекать к ответственности лиц, виновных в нападениях на членов этнических и религиозных меньшинств с применением насилия, и что национальное законодательство по меньшинствам пока еще не приведено в соответствие с требованиями Конвенции Организации Объединенных Наций. Он просит делегацию высказать свои мнения по этому документу и сообщить, намерено ли правительство учесть сделанные в нем выводы, подчеркивая тот факт, что Комитету хотелось бы понять, насколько правительство готово сотрудничать с Народным защитником в целях решения выявленных проблем.

37. **Г-н Чиаберашвили** (Грузия) говорит, что никто не ставит под сомнение профессионализм и независимость Управления Народного защитника. Делегация не утверждает, что в грузинском обществе все идеально; она внимательно изучит данный документ и в соответствующее время ответит на затронутые в нем вопросы. Более того, все министерства и ведомства обязаны выполнять рекомендации, вынесенные Народным защитником, в частности путем внесения в Парламент предложений о принятии соответствующих законов.

38. **Г-жа Кебадзе** (Грузия) говорит, что Министерство образования и науки принимает меры для сохранения культуры меньшинств и в сотрудничестве с гражданским обществом, международными организациями и Управлением Народного защитника выработало стратегический план действий в этой области.

Министерство также проводит регулярные встречи с НПО и соответствующими представителями этнических меньшинств.

39. В целях предоставления этническим меньшинствам дополнительных возможностей в плане изучения грузинского языка Министерство недавно увеличило количество часов, отводимых в школах на уроки грузинского языка. Кроме того, Министерство направило квалифицированных преподавателей грузинского языка в школы этнических меньшинств в поддержку местных преподавателей грузинского языка и открыло четыре государственных языковых института в тех районах страны, где проживают многочисленные азербайджанские и армянские общины. Планируется открыть еще восемь языковых институтов. Кроме того, Министерство открыло школу, в которой представителям этнических меньшинств, работающих в местных органах управления, предлагаются курсы по изучению грузинского языка и повышению профессиональной квалификации. Учащимся из числа представителей этнических меньшинств бесплатно предоставляются учебники грузинского языка.

40. В целях содействия неформальному изучению грузинского языка, а также укрепления терпимости и взаимопонимания Министерство образования и науки, а также Министерство по делам молодежи и спорта организуют летние лагеря, в которых вместе находятся армяне, азербайджанцы и грузины. Кроме того, существует программа обменов, которая позволяет армянским и азербайджанским учащимся проводить один семестр в обстановке, где говорят по-грузински. Вскоре преподаватели из числа этнических меньшинств смогут иметь возможность работать в течение одного месяца в школах для этнических грузин.

41. Все используемые в грузинских школах учебники должны соответствовать национальной учебной программе и подлежат утверждению Министерством образования и науки. В тесном сотрудничестве с посольствами Армении и Азербайджана и их соответствующими министерствами образования Министерство разрешает перевод школьных учебников на языки меньшинств. При отборе учебников Министерство использует ряд строгих критериев; несмотря на сообщения о том, что в некоторых учебниках отдельные меньшинства представлены как враги страны, учебные пособия, являющиеся неприемлемыми с этической точки зрения, не допускаются к использованию Министерством. Пока еще Министерство не получало каких-либо жалоб на содержание используемых в настоящее время учебников.

42. **Г-н Чиаберашвили** (Грузия) говорит, что со времени прихода к власти в 2003 году нынешнее правительство предприняло целый ряд инициатив по борьбе с дискриминацией в отношении этнических меньшинств страны. Делегация надеется, что путем привлечения внимания членов Комитета к некоторым из этих инициатив она сможет продемонстрировать решимость правительства устранить любые проблемы, с которыми все еще сталкиваются эти меньшинства.

43. **Г-жа Кинцурашвили** (Грузия) говорит, что Грузия приняла весьма либеральное законодательство по вопросам выражения своего мнения. Однако она также приняла законы по обеспечению ответственности средств массовой информации. Кроме того, грузинская Национальная комиссия по коммуникациям в тесном сотрудничестве с экспертами Совета Европы подготовила кодекс поведения, с тем чтобы бороться с религиозной этнической нетерпимостью. Трансляция любой программы, подстрекающей к насилию, разжигающей расовую, этническую или религиозную ненависть или поощряющую дискриминацию против какой бы то ни было группы лиц, является незаконной. Намеренные высказывания, имеющие целью разжигание ненависти и создающие пря-

мую и существенную угрозу незаконных последствий, также запрещены законом. Кроме того, грузинские органы вещания обязаны создавать механизмы для рассмотрения любых получаемых ими жалоб.

44. Для того чтобы ознакомить учащихся с их правами и обязанностями и содействовать развитию терпимости и гражданской интеграции, Грузия включила в национальные учебные программы школ курс гражданского воспитания.

45. Предпринимаются также усилия по урегулированию сохраняющихся имущественных споров с участием религиозных групп и организаций и регистрацией и охраной памятников и зданий, которые составляют часть культурного наследия этнических и религиозных меньшинств в Грузии.

46. Осуществляется план по предоставлению преимущественных прав в целях привлечения большего числа представителей этнических меньшинств в государственные учреждения. Введена система квот, призванная привлечь больше учащихся из числа представителей этнических меньшинств в высшие учебные заведения. В районах компактного проживания этнических меньшинств в Грузии при найме сотрудников полиции приоритет отдается кандидатам из этнических меньшинств. На долю этнических меньшинств приходится значительная часть гражданских служащих и выбранных представителей на региональном и государственном уровнях. Кроме того, тот факт, что этнические азербайджанцы, армяне, русские и осетины занимают в стране высокопоставленные должности в правительственной и гражданской службе, свидетельствует об отсутствии в Грузии дискриминации.

47. В то же время Грузия не может знать точный этнический состав населения страны, поскольку в соответствии с Рамочной конвенцией о защите национальных меньшинств любое лицо, принадлежащее к национальному меньшинству, имеет право свободно выбирать, считаться ему таковым или нет. Для получения соответствующих данных по своим меньшинствам Грузия, насколько это возможно, полагается на доклады, представляемые международными организациями, и обзоры, проводимые НПО.

48. **Г-н Автономов** говорит, что он не вполне понимает позицию государства-участника в отношении возвращения тех, кто был депортирован в 1944 году; турки-месхетинцы являются единственным народом, который был насильственно депортирован из Грузии, и они должны быть реабилитированы как народ. Они являются не просто грузинами-мусульманами, но обладают своим языком и обычаями. Если туркам-месхетинцам разрешат вернуться лишь в индивидуальном порядке и не будет предпринята попытка реабилитировать их как народ, они будут считать себя жертвами дискриминации.

49. Отмечая с озабоченностью цифры, полученные в ходе самой последней переписи населения в Грузии, он спрашивает, почему в последние годы резко сократилась численность населения всех меньшинств в Грузии, причем иногда довольно резко. Например, число этнических греков в Грузии сократилось со 100 000 до 15 000, а число курдов уменьшилось более чем на 30%.

50. **Г-н Чиаберашвили** (Грузия) говорит, что из-за экономических трудностей многие грузины покинули страну после распада Советского Союза. Этнические меньшинства пострадали в несоразмерно большей степени, и поэтому уровень их эмиграции был выше, чем уровень эмиграции населения в целом. В частности, многие этнические греки выехали в Грецию, а многие евреи – в Израиль. Грузия надеется, что живущие за рубежом грузины будут постепенно возвращаться в страну по мере роста экономики.

51. Из-за временных ограничений невозможно обсудить вопрос о насильственной депортации из Грузии в 1940-е годы. Государство не стремится установить этническое происхождение лиц, которые подверглись депортации и которые затем вернулись в страну; они уже подверглись насильственной депортации и вряд ли стоит теперь подвергать их насильственной идентификации. Кроме того, не все возвращающиеся лица желают идентифицировать себя в качестве представителей этнического меньшинства. Грузия решительно исключает возможность реабилитации целой этнической группы или народа или же их репатриацию в качестве группы или народа на свою территорию.

52. **Г-жа Томашвили** (Грузия) говорит, что на основании статьи 142 Уголовного кодекса три человека были привлечены к ответственности за нарушение антидискриминационного законодательства, в том числе один человек – за расовую дискриминацию.

53. Приняв к сведению общую рекомендацию № 31 Комитета, Грузия создала межучрежденческий координационный совет по реформе системы уголовного правосудия, в который вошли представители государства, Управления Народного защитника и НПО.

54. В целях укрепления антидискриминационных мер и улучшения доступа групп меньшинств к правосудию предпринят ряд шагов. К их числу относится получение доступа к юридической помощи в районах компактного проживания групп меньшинств, повышение информированности меньшинств о правовых вопросах, организация семинаров и практикумов с НПО и работа с молодыми студентами университетов из районов проживания меньшинств в целях вовлечения их в общественную жизнь.

55. Еще одним аспектом приверженности государства делу реформы судебной системы является повышение знаний в области прав человека судей, прокуроров и защитников. Высшей школе юстиции, а также учебным центрам при Министерстве юстиции и Министерстве по вопросам пенитенциарной системы и по оказанию юридической помощи было предложено разработать учебные программы в области прав человека и дискриминации для работников органов правосудия.

56. Опросы показывают, что от 80 до 90% жителей Грузии доверяют полиции, в то время как доверие к судебным органам возросло с 65 до 75% за прошедшие четыре года. Между учреждениями системы уголовного правосудия существует меморандум о понимании, касающийся вопросов сбора статистических данных и опубликования их на ежемесячной основе.

57. Указ, подготовленный Управлением Народного защитника и Министерством по вопросам пенитенциарной системы и по оказанию юридической помощи, способствовал облегчению доступа религиозных деятелей к местам заключения.

58. В Грузии существует несколько межучрежденческих координационных советов в области прав человека, в каждый из которых входит представитель Управления Народного защитника. Таким образом, Народный защитник имеет возможность представлять свои заключения различным правительственным министерствам и тем самым влиять на политику.

59. В Грузии существует орган для рассмотрения обвинений в жестоком обращении. Народный защитник, договорные органы Организации Объединенных Наций и Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих

достоинство видов обращения и наказания Совета Европы пришли к общему выводу о том, что пытки в Грузии не применяются.

60. В соответствии с грузинским законодательством наказуемыми являются не только разжигающие ненависть высказывания, но и их распространение, если это создает прямую и существенную угрозу.

61. Соображения Комитета относительно расовой дискриминации как отягчающем обстоятельстве и о привлечении расистских организаций к уголовной ответственности должны быть доведены до сведения законодателей, занимающихся пересмотром Уголовного кодекса.

62. Благодаря недавно принятым совместно с УВКБ инициативам были выданы документы, включая свидетельства о рождении, 2 700 человек, которые их не имели. Предпринимаются также меры по их информированию о новом упрощенном законодательстве.

63. Существуют библиотеки для меньшинств: 25 армянских, 15 азербайджанских, 14 смешанных и 5 осетинских, а также многочисленные школы ремесел.

64. Важным аспектом земельной реформы являются аукционы, на которых местные жители имеют возможность приобрести земельные участки, расположенные вокруг их сел.

65. **Г-н Чиаберашвили** (Грузия) говорит, что Комитет пришел к выводу о том, что он обладает компетенцией обсуждать вопросы экстратерриториального применения Конвенции с учетом практики осуществления норм международного права.

66. Международное право давно признает экстратерриториальное применение обязательств в области прав человека, вытекающих из международных договоров по правам человека, имеющих универсальный характер. Позиция Грузии в отношении применения Конвенции поддерживается позицией Комитета в отношении ее применения на оккупированной Палестинской территории и Голанских высотах и в северной части Кипра.

67. С учетом практики Комитета Грузия считает, что Конвенция не позволяет рассматривать какую-либо территорию, принадлежащую одному государству, в качестве "серой зоны" лишь по той причине, что она оккупирована другим государством или находится под юрисдикцией этого другого государства, при условии, что последнее государство является также участником Конвенции.

68. Грузия считает, что в Комитете сложилась определенная практика в отношении территориального применения Конвенции в том случае, когда одно государство оккупирует территорию другого или располагает юрисдикцией над ней. Аналогичным образом Грузия считает, что Комитет следует единообразному подходу к вопросам юрисдикции, когда какое-либо представляющее доклад государство имеет территорию, которая либо оккупирована, либо находится вне его юрисдикционного контроля, и когда представляющее доклад государство оккупирует территорию другого государства или осуществляет над ней реальный контроль. Это имеет непосредственное отношение к вопросу об ответственности на территории Абхазии и района Цхинвали/Южной Осетии.

69. Грузия считает, что предварительные условия для передачи споров в Международный Суд, изложенные в статье 22 Конвенции, являются альтернативными, а не кумулятивными и что соблюдения любого из них достаточно. Международный Суд не принял решения об обратном. В настоящее время правительство Грузии рассматривает все возможные мирные меры для обеспечения

полного соблюдения положений Конвенции в Абхазии и в районе Цхинвали/Южная Осетия.

70. Сообщения о том, что Вооруженные силы Армении пересекли границу Грузии в районе, населенном азербайджанцами, являются неточными.

71. Кисты – народность, являющаяся небольшим мусульманским этническим меньшинством, родственным чеченцам. Они веками живут в Грузии, говорят по-грузински и считают себя грузинами. Многие чеченские беженцы в Грузии нашли приют в районе, где проживают кисты.

72. **Г-н Проспер** спрашивает, ссылается ли Грузия на статью 11 Конвенции или же сообщает, что она ищет другие средства для решения вопроса о применении Конвенции на оккупированной территории.

73. **Г-н Кут** говорит, что он с удивлением услышал упоминание о северном Кипре, поскольку он не может вспомнить ни одного документа Организации Объединенных Наций, в котором северный Кипр рассматривался бы как оккупированная территория.

74. Он просит представить дополнительную информацию о том, продолжается ли политика изменения географических названий, и если да, то имеются ли планы относительно ее прекращения.

75. **Г-жа Томашвили** (Грузия) говорит, что Грузия в основном обеспокоена применением Конвенции в отношении Абхазии и района Цхинвали/Южная Осетия. Она приняла к сведению недавнее решение Международного Суда и не исключает никаких возможных вариантов.

76. **Г-н Чиаберашвили** (Грузия) говорит, что в начале 1990-х годов имели место отдельные случаи изменения географических названий, однако после ратификации Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств они прекратились. В настоящее время применяется процедура проведения консультаций с местными жителями.

77. **Г-н Диакону** говорит, что Грузия добилась значительного прогресса, однако еще многое предстоит сделать.

78. Жестокое обращение – не то же самое, что пытки, поскольку речь идет о значительно более широком понятии. К Грузии была обращена просьба не привлекать расистские организации к уголовной ответственности, а запретить их. Действующее грузинское законодательство по вопросу о призывах к насилию не соответствует положениям статьи 4 а) Конвенции.

79. Правительство приняло меры для содействия примирению и построению многокультурного и многоэтнического общества. Оно уделяет больше внимания проблемам этнических меньшинств, экономическому развитию регионов, образованию и участию в общественной жизни. Правительство располагает стратегиями и политикой по осуществлению положений Конвенции, однако важно применять их на практике.

80. **Г-н Чиаберашвили** (Грузия) благодарит членов Комитета. Грузия продолжит усилия по достижению своих законодательных целей с учетом политических реальностей, которые порой бывают неблагоприятными.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.